An. I — Udin, Joibe 17 di mai 1883 — Numar 12

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —

(in fin ch' al varà flat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION: su la fontane di plazze Contarene — **AMMINISTRAZION**: su la fereade de Vigne

Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 4000 copiis.

Florean par Grizzan.

Fogo di bio! Saveso che val bez! Chèste setemane passade, il borg dal Crott al ere in stat di assedio. Uère declarade fra i scuelars e i contadins *dalle robuste braccia.* Quatri frutazz, par passà l'ore, e jerin lâz a sintì chel bocon di..... pisto, che al dîs sù tantis di ches bestialitaz sul pulpit di San Zorz, cussì come che si laress a sintì, pal bacan, un zarlatan che, in tal miezz de plazze, je dà ad intindi a chei quatri cocài che stan lì a scoltâlu cun tante di boce viarte. Di che strade po', si sa, i miei quatri scuelaruzz e volevin svea il vôli, parcè che e savevin che in Grizzan and è une vore di bielis pulzetis che van a binidizion la sere, cumò ch'al è il mes di Mai. Ciò, ce oleso, fantazz e fantatis si ciatin dulà che puedin; sedi es marionetis, sedi in Glesie, o e musiche, al è chell instess par lor, pur di ciatassi. Ma che dai predis e jè une barache dulà che nò si pò migo fâ ce ch'al comude; e se qualchidun al crod di podè là a fâ il purcinell là drentri, lor no lu lassin; e uelin ve lor il privilegio. Anzit and è staz di chei che han vut cur di dî, mostrand il Crist a la int: « Chest, chest al ha di sei il uestri purcinell! »

Cussì mo' ai predis di San Zorz nò i comodave gran che i scuelars e lessin te so buteghe, a trai di voli es pulzetis. Al par che, ance sun chest pont, ciarte marcanzie, i predis a la uelin dute par sè.

Ma i scuelars no han nome i voi, e han ance lis orelis, (e qualchidun a lis ha ance ben lungis, e chell al è sigur di fâ cariere e di deventà almanco comendator, o segretari *general,*) e co sintirin chell ciossul, ch'al prediciave, a dî su ce sao jo ce razze di insolenzis cuintri da l'Italie, no poderin mo' tignissi di fâ un pôc di sussur.

E han fatt mal, no, lu nei, parcè che no jerin nè a ciase so, nè in plazze; ma, fogo di bio! quand ch'a si sint ciartis risiis di un che, in fin dai conz, al ha il coragio di sberlà, nome parcè ch'al sa che nissun nol pò rispuindii, co si viod un massepassut a spalis dai mincions, ch'al si' mett a fâ il traditor de patrie e ch'al si ten in bon, o dîs la veretat, ch'a i ul unmonte di virtut a stâ cujezz e a lassà ch'al zorni, senze sintissi a vignì sù une voe prepotent di *fai cercià* di ce savor che sà la *sonze di bosck*, o di mandâlu, almanco, a fassi.... frizzi.

Jo, ch'o sai cemud che jè, no voi pardie pai pîs di ciarte int. O ju lassi che s'es fâsin e che s'es dîsin fra di lor, e ju hai tal ort. E se dugg i talians e ju vessin dulà ch'o ju hai jò, ma da bon si che ance i predis e la varessin, di un piezz in cà, mitude vie.

Dunce dutt il dituart dai scuelars, second il miò mud di viodi, al è stat chell di là a finile in tun lug, dulà che, za^e dovevin immaginassi, ch'a podevin spietassi nome stupidis insolenzis cuintri di chell che ogni bon talian al ha di plui sacrò tal so cur.

In quant al rest, e jè simpri stade che par fâ 'l amor a si vadi in glesie come che si laress in zardin o ator lis muris. E se i predis e intindin ch'a si vevi di ve plui rispiett pe ciase di Dio, (par dîle come ch'a la dîsin lor,) ch'a scomenzin lor a rispetâle un pôc mior; e ch'a la capissin, se uelin, che, parcè che son in te so buteghe, a no i è permitut un... pic di ufindi i sintimenz di chei che i fasin 'l onor di vignì, par un fin o par chell altri, a scoltà lis lor fandonis.

Dopo dutt, in cheste facende, di San Zorz, bisugne tignì cont che in te zoventut al covente di compatì un montis di robis; parcè che, a di une ciarte etat, se ance si fâs qualchi monade, si la fâs par lezerezze e no par tristerie.

Ma une tristerie biele e buine e jè che di profità dal pulpit, o de tonie, par meti sù une sdrume di pôi *dalle robuste braccia* cuintri di quatri frutazz, par che po' dopo *le robuste braccia,* in dîs *cuintri di un, e vedin di lâ a bastonâju.*

E la perfidie plui grande po' e jè che che salte tai voi nete e sclete, leind chell capo d'opare di insinuazions gesuitichis, che jè la letare publicade dal lustrissin sior plevan. Nol ha vidut lui, ma i han contat che i studenz a vevin il curtiss e il revolver! Ah! ver scuelar di Don Basilio!

Ma e saress ore di finile cun cheste int, che ha la cunscienze plui nere de toneate che puarta.

Il sior Procurator dal Re al dovaress visassi che in tun ciart libri al ha di sei un articul ch'al fevele di *eccitamento all'odio ed alla lotta*, ce sao jo! No podaressial mo' viodi se, a chei che han mitut su 'l contadins di San Zorz, i laress ben chell articul?

Leterature di Florean

Lis brauris dal dotor Faine.

SOUELE TEORICHE.

In quatri riis, la inmense machiavelliche
Dal gran dotor in tal razir te cabale,
La int par buzarà, par fassi siors,
Cheste volte darin ai ciars letors.
Prime di dutt, no ocor crodi une buzare
Nè a Dio, nè al dianl, nè a zil, nè a infiar, nè a l'anime.
Pur che si fasi bez, assassinà
Fameis interiis, strozzà, ingianà,
Defraudà, ricatà, robà, trufà;
Doi brazz di pel sul cur; lassà che ciulin,
Senze scomponsi, i merlos che si spelin.
Bausiis un montis, ma par ve 'l intent
Comenzà a la large, tant par che al somei
Che par pur cas si jentri in argoment.
Savè ben rasentà il codiz penal,
In mud di no lassasi ciatà in fal.
Un pass no fà, a us general d'armade,
Se pronte no si ha une ritirade.
Tal ingianà cioll a la large un mont;
Ma tal difindisi ciapà di front.
Se, par un dato si rive a robà,
Cori il furto subit a denunzià
E il suspiett su innocenz manifestà,
Quand che une ciosse no si pò neà,
Bisugne jessi i prins a confessà;
Ma voltàle in maniere che apparissi
Une oneste azion, un bon servizi;
Se si ha par esempli ruvinade
Une famee, butanle su la strade,
Dì che si ha scugnut fà par salvâle
Dai creditors, e cul rigiav judèle;
O ben un preste-nom fâ figurà
E di che si ha scugnude fâ l'azion
Quintri vos, par dovè di pusizion.
Quand che po' si prepare un precipizi
Pes vos che zirin, pront un sacrifizi
Di un pôs di chei robaz; fà caritat
Clamorose e notorie pe citat,
Fasind fà classo sù par lis gazetis
Par butà polvar tai voi. Se si è a lis stretis
E ch'al puedi buzarà un nemi, inchinâlu,
Adulâlu, leçâlu, regalâlu,
Turlipinâlu, par podè tirâlu
De sô, inzingarâlu e dominâlu.
Finzi onestat e galantominismo
In ogni event, virtut e patriotismo;
E tra i flars dal mistir, dopo di dutis,
Al cas ve prontis quatri lagrimutis
Di cocodrill, che fasin efietòn
Sui basoai; e in cas disperadòn
Tirà dal pett avar un suspiròn,
Meti man alla borse e daju fur
I maranghins, cun gran dolòr di cur.
No isal ver mo', par finî il discors,
Che une comende al cuell i staress ben
Ance a Faine, e, par premià 'l inzen,
Cun che comende, in posizion tirâlu
Che dutt il mond puedi amirâlu?
Sore tiare doi dez e bastaressin
Par che pizzui e grang a lu vedessin.

Florean in Ciase di Ricovero.

A m'in vevin contadis tantis, a proposit de Ciase di Ricovero, che o hai volut là in persone a fâ une visite ance là vie, e o hai scugnut persuademi che no m'in vevin ditt nuje di masse.

Intant, capo prin, a chell stabiliment a covente di cambiai il nom. Il sol titul ch'a i laress ben, al saress

Ciase di pene par delitt di miserie.

I puars ricoveraz, vecios, che varessin bisugne di sostanze, e patissin la fam; prin parcè che i dan pôc di mangià e po' parcè che, ance chell pôc, al è fatt in maniere che no puedin glotilu. E la colpe no jè no migo dal imprese che furniss i vivars. Ah, mai! La colpe e jè di cui che tind a la cusine. E saveso parcè. A ingrassin purcizz cun chell ch'a i vanze ai puars ricoveraz; ch'a i vanze! intindinsi, ch'a no puedin parà jù pal cuell. Il vinars par esempli, a i dan quatri crostis di pan tal aghe cialde, cun doi grans di pevar in cime. Ce buine sope! Il vin nome trevoltis par setemane; ma a la plui pizzule mancianze i ciolin ance chell sclipp, e and'è di chei che i ha tociat di stà fintenemai tre o quatri setemanis senze cerciant gote.

La matine, nissun nol ha di jevà sù dal jett, prin che suni la ciampane E puedin jevà nome par là... indulà che no podaressin mandà; ma guai se, prin de ciampane, e metin su i bergonsi E scugnin lâ in mudandis. Figuraisi di unviar cun chell zenigo!

Libertât di cunscienze po', di quai stivai! No jù oblein migo a lâ a preâ, no; ma chei che no van e son maltrataz pies dai ciens. E lis feminis pies che no i umin. In tre no puedin fermassi a fevelà. Il parlatori al somèe une preson, cun tante di ferade; e nissun nol pò ricevi une visite se no son li dos muinis, a sinti dutt ce ch'a si dis.

Il diretor po' Ce coni nol si lasse mai viodi, par no seciassi a scoltà reclams.

Ah! puars i puars!

Chell che Florean al sint senze olè.

Sott il sottpuarti di San Zuan, cull daur di me, lavorin par meti sù il *mausòleo* cu la lapide in

onor dai furlans che, dal 48 in cà, e son muarz pe patrie. Ma dabon si che il contorno de lapide a lu fàsin zal e neri!

Che altre dì, al jere lì ch'a i deve une ociade al lavor un sior grand, gruess, ross e di bon nas. Un tàl i fasè osservà che il zal e neri a i steve come un pugn t'un voli in ta chell monument.

— Oh! ce conte! al respuindè il sior, e jerin pur dugg sudits dal Austrie; il zal e neri a i sta benon.

Al covente po' che o saveis che chest sior al è chell instess che dal 50, land a Vignesie in diligenze, al disè, cui siei compagns di viazz, che chei che si vevin batut cuintri dal Austrie dal 48 e 49, e jere dute int che no veve nuje ce piardi.

* * *

Quatri cinq di chei che han bon in man, par fà ce che uelin a Udin, a si son fermaz, usgnott passade, sott il feral sul cianton di Malagnin, par lej il statut di une gnove sozietat implantade par protezi i artisg. Oleso sinti?

CAPITUL I.

Dal mud di fai la fuesse a di un galantom ch'a nol ul lustrà lis scarpis a di nissun.

Art. 1. Cioligi il mud di uadagnassi di vivi.

Art. 2. Co si lu ha ridott a no podè ciatà un bott di vore, dì che nol ha voe di fà nuje.

Art. 3. Fàlu passà par malvivent e sogett pericolos.

. . . .

e vie discorind.

Florean e Stazion.

E jère une biele zornade, e ma da bon si che mi saltà tal ciaf di là a fà une s-ciampade in Vapor, su pe linie di Pontebe, fin a Glemone. O ciapai su Marie Luigie e un di chei frutins che i sunin la stajare e Madone sott il Palazz. A la stazion che o foi, o lei par cioli i bilgiezz di *andata e ritorno* ma o scugnii spietà il ben di Dio prin che viarzessin la balconète. Co la viarzerin, e podevin mancià apene doi o tre minuz a la partenze, tant al è ver che il uardie-sale al berlave *«Per Pontebba! Per Pontebba!»* propit in chell che jo i domandavi i bilgiezz par Glemone. Confusionat, il bilgietar m'an timbre invece di chei par Pontebe e po' al voleve a dugg i pazz che o foss lat dulà ch'al voleve lui.

Intant ch'o contrastavin il vapor al dè une sivilade e vie. Jo i lassai al bilgietar i siei bilgiezz e, *tanti sparagnati*, tornai indaur cun Marie Luigie che veve ciapade la fote e cul frutin ch'al voleve viodi Glemone. Ce ben che nus tratin, no mo'? Figuraisi po'! se mi han fatt cussì a mi, che san che no hai pel su la lenghe, ce hano e fai a di chei puars basoai che si lassin voltà e remenà come che uelin lor?

Corispondenze di Florean.

Cividat, ai 14 di Mai.

Florean miò benedett,

O scugni tornà a batite, par che tu sbrissis fin cà sù. Scuse, ma no sta a fà fente di no sintì di che bande. Se tu us, o soi bon ance di mandati a cioli cui miei ciavai e cul birozz, baste che tu mandis a dì in ce zornade. Viod paraltri che nol sedi in zornade di fieste, parcè che alore no tu podaressis viodi sior Bepo, che al è ocupat a fà i conz da l'anime, a netassi la lenghe, a digerì une ereditat e a lavà i vas des ziespis, ch'al vendeve al ospedal par tamarindo. Dutt al plui, se jè la tiarze domènie dal mes, tu podaressis viodilu in prucission, in cape rosse e cul so brav ciandelott, a dà 'l bon esempli. Chei altris po' tu ju ciatis in qualunque zornade, o in domo, o ben in Municipi, o pur a San Francesch, o ance in piazze, o al Cafè; se pur qualchidun nol restass a ciase, a contà i fasui, intant che il fradi al studie la cunumie dal Comun. Se mai po' tu olessis vigni in scuindon, tenti a menz i conotaz: Voi di zuss e piruche rosse a la insegne de ritmetiche; S-cepulis di dindiazz e di gialinis su la puarte di un brav omp, ch'al ul butà jù un colegio par doprà i class; sior Toni, cun dos ciandelis impiadis, une al diaul e une a San Michel, pal cas che i coventi la protezion de sagristie par la pinsion; Cuell stuart e panze di cialuni.... ma a'n d'è ben tross di cheste sorte, chenzit; Pichis di predi, musis di vreas, ociadis di ciapon, razirs di vipare, gambials de sozietat indiane in guanz e tantis altris bielis robis, a onor di Gisulfo

Nossere, paraltri, cheste int e ha vut une ciarte sdrondenade, in Teatro, che m'a ju ha lassaz dugg sberlufis. Cà si torne a sperà che il Consei Comunal al puedi sei mandat a ciolissal tal ort. Dio ueli! Ma a noaltris nus covente che tu no tu nus bandonis e cussì o ti spietin dugg a brazz aviarz.

SANDRUTT.

Glemona, ai 14 del mese di Mago.

Signor Florighano,

Non si podaresse dirlo, ma si scugna per il bon esèmplo ai altri paisi.

A Glemona in ta sozietà di ginasticha, che gano mituto su qumò, gavevano dito, in tun conseo, di fare vignire due machigne, per distudare il fugo; ma jar di sere, inveze di conseare su quella ciossa, si coreano dauro duci i sozii per la sala, cui cu la scova, cui cun qualchi altro striamento. Fazeano un ciadaldiaulo che si lu sintiva sintenemai la dela momola, siben che inmiezo ai sozii ghe ne sei uno cul mal della cialcinaria a uso chel redatore del sfolgio citadino tagliano.

SAN CRISTOFULO

Da la zae di Florean

Biele, che figure che han fatt chei che a si disil i siors, cul no lâ in teatro in domenie di sere! Bon che parevin chei palcs dugg ueids! Covente proprit dî che la cunsciênze no i permeteve di cioli part a di une opare di beneficenze e a di une dimostrazion patriotiche. Tal e qual come chest Otubar, in Zardin, a la fiere pai puars inondaz.

* * *

Dal rest, ance senze di lor, e son stadis plui di vottcent personis in teatro; e pai Reducis bisognos e son vanzadis squasi tresinte e cinquante liris, netis di tare. Ma za, baste che nogi jentrin i siors, a Udin une robe e va subit ben.

* * *

E saveso ce che vevin inventat, par vê la scuse di no vignî? Si vevin mitut a dî che in teatro a veve di sucedi une qualchi barafuse; e cheste vôs e jere stade tant ben spandude dai corirs dal cafè gnuv che fin la questure la veve bivude. Oh! se fossin rivaz ad ore di butâ a mont il spetacul, ce gust che varessin vut! al cafè gnuv e vevin bielì zà viarte une sotoscrizion par fâ une cene di polente e fertae. Ma la fertae le han fate senze polente; e scugnirin glotile, se ben che jere dure.

* * *

Veso vidut 'l avocat Berghinz in cane? dopo des elezions pulitichis di chest novembar, a no la puartave plui; e cumò le ha tornade a meti su. Chest cambiament di tapone-ciaf mi mett in gran pinsir. Marie Luigie e dis che qualchi ciosse al ha di jessi sott. E jò lu crod, parcè che zà si ha vidut simpri che dugg i grang avenimenz e son staz prime segnalaz di qualchi pizzule ciosse, che no i dà in tal voli a cui che, come mè, nol sedi un fin osservator.

* * *

Un sior, vistut di omp, pizzulatt, tracagnott, di pel pitost gris, al spassizave su e jù par Marciatvieri. Un puar soldat, persone pulide a chell si podeve judicâ, a i vignive incuintri a chell'altri e i passà donge, senze nance cialalu te muse. Fogo di bio! se vessis vidut! Il sior al si ferme sun doi pis, parcè che non veve di plui, al ti clame indaur il soldat e i fâs une filade di ches cui flocs. « Jò sono il uestro gienerale, al aberlave, parcè non mi gavete fato il salutto? » — « Che al mi sclusi, al respuindeve il soldat, blanc tanche une piezze diamuelade, jo no lo cognossevo. » No forin scusis. In presinze di une sdrume di int, che veve fat bozzul intor, il soldat al scugni surbissi une paterne in plene regule e po', quacio quacio, lâ in caserme a consegnassi.

* * *

Il general al varà vut ance reson, jo no dis nuje, ma par che lu vebin di cognossi dugg i soldaz, ance quand che al è vistut di omp, al dovaress regalai a dugg la so fotografie.

* * *

Che po' di fâ tigni cussì mal apajat un puar soldat, in presinze di tante int, par un repeton plui o manco, mi par che sedi une robe che devi par sigur fâ un bon efiett sul spirt militar!

Ce diseso voaltris?

* * *

Quesit di aritmetiche, comparade a une urgent necessitat dai gnarvs:

« Ciaminand sù e jù par Marciatvieri uns dos oris par sere, ce tang pâr di stivelis si fruino in t'un an; e ce tantis probabilitaz sono di ciatâ un bocognutt di marit? »

Cui ch' al sarà bon di dâ la juste soluzion di chest probleme, al varà in premi (induvinait!) une *bussade* di Siore Lise, (Gioh! e jè une sartore, biele more sui trent'agn,) che ha un interess particolar e di premure di vê la spiegazion.

SERVIZI TELEGRAFICH PARTICOLAR di FLOREAN.

Viene, 16, (*Ore di inacuarzisi de burle*). *Mein herr Cisoto. Lei diventato mato? Lei marum dem proposto desistenza procese contro gazzetta* « Popolo » *di Udine per subscriptionen lapide Oberdank? Mi gnente piu capissa. Tuo patron bazzila quando Lei lassa far queste porcàrie per mi. Mi gnente lei mandar decorazion quando lei no bon far condamnar tutti questi mati furlani galera.*

Checo-Bepo

Viene, 16. (*Ore di soflasi il nas.*) *Mein multo charisimo Paulo Apostulo. Mi multo contentisimo tuo Tita. Suo discoresamento in Deputati Camora stato multo penissimo. Voi talgiani tropa liberta. Mi scriba supito Depretis. Mi lui comandar sue dimission presentir per meter Tita suo posto. Tita craziosissimo ministro interno per regno scavezzacolli.*

Checo-Bepo

Berlin, 16. (*Ore di impià la pipe*). *Geliebten Colegha Augustin Rom. Ti non se pon finir ciacole? Questa tua Deputati Gambera ti seca lavernele? Ti manda spasso. Questi Radi calli ti fa meter preson come mi fato con sozialisti. Non se permesso deputati pensar diferente ministro! Parlamento mi vol come Orchestra e mi star Maestro di Capela. Quando un stona mi romper bacheta sun sua testa Ti anca bon maestro di capele. Ma ti no bon far sonar mia musicha. Ocio! tuoi musicanti poni ti mandar schola. Leben sie Wohl.*

Bismark.

GUIDO ANTONIOLI, gerent responsabil.

Udin, Stamparie Jacob e Colmegne.